

## Indice General del Volumen V

1987

### ARTICULOS

<i>F.R. Adrados</i> , <i>Ibico 61 y el influjo del Gilgamesh en Grecia</i> .....	5-9
<i>B. Alster</i> , <i>Additional Fragments of the Instructions of Shuruppak</i> .....	199-206
<i>D. Arnaud</i> , <i>La Syrie du moyen-Euphrate sous le protectorat hittite: contracts de droit privé</i> ...	211-241
<i>K.J. Cathcart</i> , <i>Ugaritic NSB and Punic ŠLB</i> .....	11-15
<i>A. Cavigneaux</i> , <i>Aux sources du Midrash: l'herméneutique babylonienne</i> .....	243-255
<i>M. Civil</i> , <i>Sumerian Riddles: a Corpus</i> .....	17-35
<i>M. Civil</i> , <i>More Additional Fragments of the Instructions of Šuruppak</i> .....	207-210
<i>G. del Olmo Lete</i> , <i>Los nombres 'divinos' de los reyes de Ugarit</i> .....	39-63
<i>G. del Olmo Lete</i> , <i>Liturgia ugarítica del primer mes (KTU 1.41/1.87)</i> .....	257-270
<i>H.A. Hoffner</i> , <i>Paskuwatti's Ritual Against Sexual Impotence (CTH 406)</i> .....	271-287
<i>S.N. Kramer</i> , <i>By the Rivers of Babylon: A Balag-Liturgy of Inanna</i> .....	71-88
<i>A.G. Lundin</i> , <i>Ugaritic Writing and the Origin of the Semitic Consonantal Alphabet</i> .....	91-99
<i>G.P. Lutikhuisen</i> , <i>The Book of Elchasai: a Jewish Apocalypse</i> .....	101-106
<i>J. Padró</i> , <i>La transcripción castellana de los nombres propios egipcios</i> .....	107-124
<i>J. Sanmartín Ascaso</i> , <i>Una Nueva Gramática Ugarítica</i> .....	289-302
<i>J. Treballe</i> , <i>La transcripción מלך = μολοχ. Historia del texto e historia de la lengua</i> .....	125-128
<i>H. Vanstiphout</i> , <i>Towards a reading of 'Gilgamesh and Agga'</i> .....	129-141
<i>N. Wyatt</i> , <i>Who Killed the Dragon?</i> .....	185-198

### NOTAS

<i>D. Arnaud</i> , <i>L'inscription du torse viril M.6525 de Sfiré (Syrie)</i> .....	143-144
<i>M. Baldacci</i> , <i>The Eblaite PN iš-tá-mar-da-gan and Micah 6,16a</i> .....	144-146
<i>S. Costa Llerda - R. Serra Massansalvador</i> , <i>Dos conos funerarios inéditos de una colección privada de Barcelona</i> .....	303-306
<i>J. Ribera</i> , <i>La función modificadora de 'atid en arameo</i> .....	146-149
<i>J. Ribera</i> , <i>La partícula bēdył. Su origen y evolución en arameo</i> .....	306-309
<i>J. Sanmartín</i> , <i>Herramientas agrícolas y burocracia en Ugarit</i> .....	149-152
<i>P. Swiggers</i> , <i>Phoenician b 'from'?</i> .....	152-154
<i>W.G.E. Watson</i> , <i>Ugaritic kknt</i> .....	309-312

### RECENSIONES

<i>A. Alberti - F. Pomponio</i> , <i>Pre-Sargonic and Sargonic Texts from Ur Edited in UET 2 Supplement (M.Civil)</i> .....	313-314
<i>Y. Avishur</i> , <i>Stylistic Studies of word-pairs in Biblical and Ancient Semitic literatures (J.Sanmartín Ascaso)</i> .....	155-157
<i>A.F.L. Beeston - M.A. Ghul - W.W. Müller - J. Ryckmans</i> , <i>Sabaic Dictionary - Dictionnaire Sabéen - al-Mu'jam as-saba'ī (F.Corriente)</i> .....	157-158
<i>J.M. Blázquez</i> , <i>Religiones prerromanas (G.del Olmo Lete)</i> .....	158-160
<i>R. Borger et al.</i> , <i>Rechts- und Wirtschaftsurkunden. Historisch-chronologische Texte. Lieferung I: Rechtsbücher (J.García Recio)</i> .....	314-315
<i>L. Cagni</i> , ed., <i>Il bilinguismo a Ebla: Atti del Convegno Internazionale (Napoli, 19-22 aprile 1982) (R.D.Biggs)</i> .....	160-161
<i>J. Day</i> , <i>God's conflict with the dragon and the sea. Echoes of a Canaanite myth in the Old Testament (G.del Olmo Lete)</i> .....	161-163
<i>G. del Olmo Lete</i> , <i>Interpretación de la mitología cananea. Estudios de semántica Ugarítica (W.G.E. Watson)</i> .....	163-165

R.E. Friedman, ed., <i>The Poet and the Historian. Essays in Literary and Historical Biblical Criticism</i> (G.del Olmo Lete) .....	165-168
Y. Kara, <i>Babylonian Aramaic in the Yemenite Manuscripts of the Talmud. Ortography, Phonology and Morphology of the Verb</i> (L.Diez Merino) .....	176-178
K. Katz, <i>The Hebrew Language Tradition of the Aleppo Community. The Phonology</i> (L.Diez Merino) .....	174
<i>Kavkazsko-bližnevostočnyj sbornik VII</i> (1984) (R.Haase) .....	168-169
A.S. Kaye, <i>A Dictionary of Nigerian Arabic</i> (F.Corriente) .....	169-170
J. Krašovec, <i>Antithetic Structure in Biblical Poetry</i> (W.G.E.Watson) .....	171-172
Fr. Lomas - Fr. Presedo - J.M. Blázquez- J. Fernández Nieto, <i>Historia de España Antigua I. Prehistoria</i> (G.del Olmo Lete) .....	315-316
O. Loretz, <i>Der Prolog des Jesaja Buches (1.1-2,5). Ugaritologische und kolometrische Studien zum Jesaja-Buch</i> (E.Zurro) .....	316-319
Dž. G. Makkuin, <i>Chetty i ich sovremenniki v maloj Azii</i> (R.Haase) .....	170-171
<i>MARI: Annales de Recherches Interdisciplinaires, 4. Actes du Colloque International du C.N.R.S. 620, «A propos d'un cinquantenaire: Mari, bilan et perspectives»</i> (Strasbourg, 29, 30 juin, 1 <sup>er</sup> juillet 1983) (J.Sanmartín) .....	320-323
L. Matouš - M. Matoušová-Rajmová, <i>Kappadokische Keilschrifttafeln mit Siegeln aus den Sammlungen der Karluniversität in Prag</i> (A.M.McMahon) .....	324-326
<i>Memorial Mitchell J. Dahood (February 2, 1922 - March 8, 1982)... presented by colleagues and friends (= Orientalia 53/2)</i> (G.del Olmo Lete) .....	327
J. Miles, <i>Retroversion and Text Criticism. The Predictability of Syntax in an Ancient Translation from Greek to Ethiopic</i> (A.Caquot) .....	326-327
Sh. Morag, <i>The Hebrew Language Tradition of the Baghdadi Community. The Phonology</i> (L.Diez Merino) .....	172-173
S. Moscati, <i>Italia Punica</i> (M.Fernández-Miranda) .....	327-329
G. Roux, ed., <i>Temples et Sanctuaires. Seminaire de recherche 1981-1983 sous la direction de...</i> (G.del Olmo Lete) .....	329-330
Y. Sabar, <i>The Book of Genesis in Neo-Aramaic in the Dialect of the Jewish Community of Zakho, including selected texts in other Neo-Aramaic dialects and a glossary</i> (L.Diez Merino) .....	174-176
C. Saporetti, <i>Le Leggi Medioassire</i> (J.García Recio) .....	178-179
W. Skalmowski - A. Van Tongerloo, eds., <i>Middle Iranian Studies. Proceedings of the International Symposium Organized by the Katholieke Universiteit Leuven from the 17th to the 20th of May 1982</i> (R.Lemosín) .....	330-332
<i>Studi di numismatica punica</i> (M.Campo) .....	332
A. Tovar - W. Röllig - I. Gamer-Wallet, <i>Historia del Antiguo Oriente</i> (G.del Olmo Lete) ..	333
J. van Dijk, <i>LUGAL UD ME-LÁM-bi NIR-ĜÁL. Le récit épique et didactique des Travaux de Ninurta, du Déluge et de la Nouvelle Création. Texte, Traduction et Introduction la Réconstruction du texte, Inventaire des textes, Partition, Copies des originaux</i> (H.Vanstiphout) ..	179-184
VV.AA., <i>Società e Cultura in Sardegna nei periodi orientalizzante e arcaico. Rapporti tra Sardegna, fenici, etruschi e greci</i> (M.Fernández-Miranda) .....	334-336
D. Wolkstein - S.N. Kramer, <i>Inanna Queen of Heaven and Earth: Her Stories and Hymns from Sumer</i> (M.Civil) .....	336-337
Noticia Bibliográfica .....	337-340
Libros recibidos .....	341-347

# AULA ORIENTALIS

Revista de estudios del Próximo Oriente Antiguo

Volumen V

n.º 2/julio

1987



## Índice

	pág.
N. Wyatt, <i>Who killed the Dragon?</i> . . . . .	185
B. Alster, <i>Additional Fragments of the Instructions of Shuruppak</i> . . . . .	199
M. Civil, <i>More Additional Fragments of the Instructions of Šuruppak</i> . . . . .	207
D. Arnaud, <i>La Syrie du moyen-Euphrate sous le protectorat hittite: contrats de droit privé</i> . . . . .	211
A. Cavigneaux, <i>Aux sources du Midrash: l'herméneutique babylonienne</i> . . . . .	243
G. del Olmo Lete, <i>Liturgia ugarítica del primer mes (KTU 1.41//1.87)</i> . . . . .	257
H. A. Hoffner, <i>Paskuwatti's Ritual Against Sexual Impotence (CTH 406)</i> . . . . .	271
J. Sanmartín Ascaso, <i>Una nueva Gramática Ugarítica</i> . . . . .	289
NOTAS	
S. Costa Llerda - R. Serra Massansalvador, <i>Dos conos funerarios inéditos de una colección privada de Barcelona</i> . . . . .	303
J. Ribera, <i>La partícula bēdyī. Su origen y evolución en arameo</i> . . . . .	306
W.G.E. Watson, <i>Ugaritic kknt</i> . . . . .	309
RECENSIONES (cf. contraportada 1ª)	
Noticia Bibliográfica	



Editorial AUSA

Apdo. 101 Sabadell (Barcelona), SPAIN

# AULA ORIENTALIS

Revista de estudios del Próximo Oriente Antiguo

Publicada por EDITORIAL AUSA (Sabadell, Barcelona) con el asesoramiento científico del Instituto de Estudios Orientales de la Universidad de Barcelona y con la ayuda de la Comisión Asesora de Investigación Científica y Técnica (Ministerio de Educación y Ciencia).

*Director:* G. del Olmo Lete (Barcelona)

*Consejo de dirección:* R. A. Caminos (Londres), M. Civil (Chicago), F. Corriente (Zaragoza), M. Fernández Miranda (Madrid), F. Rodríguez Adrados (Madrid), J. Teixidor (París).

*Cuerpo de redactores:* M. E. Aubet (Barcelona), A. Bernabé (Madrid), J. M. Blázquez (Madrid), R. A. Caminos (Londres), M. Civil (Chicago), F. Corriente (Madrid), J. S. Croatto (Buenos Aires), J. L. Cunchillos (París), G. del Olmo Lete (Barcelona), F. Díaz Esteban (Madrid), L. Díez Merino (Barcelona), M. Fernández Miranda (Madrid), J. H. Fernández (Ibiza), F. García Martínez (Groningen), J. González Echegaray (Santander), R. Lemosín (Barcelona), J. López (París), J. Padró (Barcelona), M. Pellicer Catalán (Sevilla), M. C. Pérez Die (Madrid), F. J. Presedo (Sevilla), J. Ribera (Barcelona), F. Rodríguez Adrados (Madrid), J. Sanmartín (Murcia), J. Teixidor (París), F. Villar Liébana (Salamanca), E. Zurro (Roma).

*Dirección postal:* para todo lo relacionado con el envío de originales y libros para recensión, dirigirse al Prof. G. del Olmo Lete, AULA ORIENTALIS. Apdo. 35.389, 08080 Barcelona (España).

*Editorial address: manuscripts and books for review are to be sent to Prof. G. del Olmo Lete, AULA ORIENTALIS. P.O.B. 35.389, 08080 Barcelona (Spain).*

*Dirección comercial:* para todo lo relacionado con el trámite de suscripciones y pedidos, dirigirse a AULA ORIENTALIS, Editorial AUSA. Apdo. 101, 08280 Sabadell (Barcelona).

*Commercial address: for subscriptions and orders please write to AULA ORIENTALIS, Editorial AUSA. P.O.B. 101, 08280 Sabadell (Barcelona), Spain.*

*Subscription rates: 45 \$ + 4 \$ USA (surface mail)/9 \$ USA (air mail); separate number: 22 \$ USA.*

## *Recensiones*

A. Alberti - F. Pomponio, *Pre-Sargonic and Sargonic Text from Ur Edited in UET 2 Supplement* (M. Civil); R. Borger et al., *Rechts- und Wirtschaftsurkunden. Historisch-chronologische Texte. Lieferung 1: Rechtsbücher* (J. García Recio); Fr. - J. Lomas et al., *Historia de España Antigua I. Protohistoria* (G. del Olmo Lete); O. Loretz, *Der Prolog des Jesaja Buches (1, 1-2, 5). Ugaritologische und kolometrische Studien zum Jesaja-Buch* (E. Zurro); *MARI: Annales de Recherches Interdisciplinaires, 4. Actes du Colloque...* (J. Sanmartín); L. Matouš - M. Matoušová - Rajmová, *Kappadokische Keilschrifttafeln mit Siegeln aus den Sammlungen der Karluniversität in Prag* (A. M. McMahon); J.R. Miles, *Retroversion and Text Criticism. The Predictability of Syntax in an Ancient Translation from Greek to Ethiopic* (A. Caquot); *Memorial Mitchell J. Dahood* (G. del Olmo Lete); S. Moscati, *Italia Punica* (M. Fernández - Miranda); G. Roux, ed., *Temples et Sanctuaires. Séminaire de recherche...* (G. del Olmo Lete); W. Skalmowski - A. Van Tongerloo, eds., *Middle Iranian Studies. Proceedings...* (R. Lemosín); *Studi di numismatica punica* (M. Campo); A. Tovar et al., *Historia del Antiguo Oriente* (G. del Olmo Lete); VV.AA., *Società e Cultura in Sardegna nei periodi orientalizzante e arcaico* (M. Fernández - Miranda); D. Wolkstein - S.N. Kramer, *Inanna Queen of Heaven and Earth: Her Stories and Hymns from Sumer* (M. Civil).

*Noticia Bibliográfica.*

© EDITORIAL AUSA

Dep. Legal: B. 25.303-1983

ISSN: 0212-5730

Impreso por GRABASA

## Normas para los colaboradores

1. Los trabajos, que habrán de ser originales *inéditos*, se presentarán mecanografiados a *doble espacio* y libres de correcciones. Las *notas* se escribirán en hojas aparte con numeración seguida para todo el trabajo.
2. La dirección de la revista se reserva el derecho de *rechazar* aquellos que, previo asesoramiento, estime que no se adecuan a las características de forma y contenido de la misma.
3. Podrá utilizarse en la redacción de los trabajos cualquiera de las *lenguas* hispánicas y de las europeas occidentales de mayor difusión, recomendándose el empleo de aquellas más usuales en el intercambio científico. En todo caso, se deberá acompañar un breve *resumen en inglés*, no superior a diez líneas.
4. Los textos de lenguas en grafía propia serán presentados en transcripción, excepto los griegos, para los que se podrá utilizar su propio alfabeto. El sistema de *vocalización* de los textos antiguos, en especial los semíticos occidentales, se deja al arbitrio de los autores, reservándose la dirección la posibilidad de introducir modificaciones en orden a la mayor homogeneización posible.
5. Las referencias *bibliográficas* se harán según el sistema empleado por *Elenchus Bibliographicus Biblicus*: el título de los *libros* se subrayará (cursiva) y vendrá seguido del nombre de la ciudad y del año de edición (se puede precisar ésta con un exponente), junto con la indicación de la(s) página(s) correspondiente(s). Por ejemplo: G. R. Driver, *Canaanite Myths and Legends*. Edinburgh 1956, p./pp. 15/36-46. Se evitará en lo posible consignar los datos relativos a series o colecciones.
6. El título de los *artículos* se dará entrecomillado, seguido de la sigla subrayada de la revista. Por ejemplo: M. P. Weitzman, "Verb frequency and source criticism", *VT* 31 (1981) 451-471. El sistema de siglas será el del mencionado *Elenchus*.
7. Se procurará que el sistema de referencias *textuales* de cada *corpus*, así como el de abreviaturas generales, sean uniformes, dentro de cada lengua, para lo que se introducirán las correspondientes correcciones en los manuscritos.
8. En caso de reiterada referencia a una misma obra, se podrá dar el simple apellido del autor y una forma abreviada del título del libro, o bien una sigla que lo condense y que se añadirá a la primera citación. Por ejemplo: Driver, *Canaanite Myths*, p. 38/ *CML*, p. 38. En el caso de los artículos, se repetirá la referencia de la revista sin el título.
9. Los autores, excepto en el caso de recensiones breves, recibirán un juego de *pruebas* de imprenta para su corrección, que devolverán lo antes posible. Del trabajo publicado se les hará entrega de veinticinco ejemplares.
10. A ser posible los trabajos se presentarán en 'diskette' normalizado grabado con ordenador compatible IBM. Las colaboraciones así presentadas gozarán de preferencia para su publicación en la revista.



